

KUKKO Werkzeugfabrik | Kleinbongartz & Kaiser oHG

Heinrich-Hertz-Str. 5 | 40721 Hilden | GERMANY | Phone: +49 2103 9754-300 | gsr@kukko.com
Michael Kleinbongartz

	DE Die nachstehenden Hinweise wurden auf Basis einer Risikoanalyse festgelegt. Diese Risikoanalyse wurde am 31.01.2024 von der Geschäftsführung der Kleinbongartz & Kaiser oHG verabschiedet. Da unsere Produkte ständig verbessert werden, behalten wir uns das Recht auf Änderungen vor. WARNUNG: Vor Inbetriebnahme sind sämtliche Sicherheitshinweise und Produktinformationen aufmerksam zu lesen. Immer alle Teile auf mögliche Benutzungs- oder Transportschäden kontrollieren.
---	--

	EN The following information was determined on the basis of a risk analysis. This risk analysis was approved by the management of Kleinbongartz & Kaiser oHG on 31.01.2024. As our products are constantly being improved, we reserve the right to make changes. WARNING: Read all safety instructions and product information carefully before commissioning! Always check all parts for possible usage or transportation damage.
---	--

	BG Следната информация е определена въз основа на анализ на риска. Този анализ на риска беше одобрен от ръководството на Kleinbongartz & Kaiser oHG на 31 януари 2024 г. Тъй като нашите продукти непрекъснато се усъвършенстват, ние си запазваме правото да правим промени. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и информация за продукта, преди да ги въведете в експлоатация! Винаги проверявайте всички части за възможни повреди при употреба или транспортиране.
---	---

	DA De følgende oplysninger blev fastlagt på grundlag af en risikoanalyse. Denne risikoanalyse blev godkendt af ledelsen i Kleinbongartz & Kaiser oHG den 31. januar 2024. Da vores produkter hele tiden forbedres, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer. ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsinstruktioner og produktinformation omhyggeligt før ibrugtagning! Kontroller altid alle dele for mulige brugs- eller transportskader.
---	--

	ET Riskianalüüsi alusel määrati kindlaks järgmine teave. Selle riskianalüüsi kiitis Kleinbongartz & Kaiser oHG'i juhtkond heaks 31. jaanuaril 2024. Kuna meie tooteid täiustatakse pidevalt, jätame endale õiguse teha muudatusi. HOIATUS: Enne kasutusselevõtmist lugege hoolikalt läbi kõik ohutusjuhised ja tootekirjed! Kontrollige alati kõiki osi võimalike kasutus- või transpordikahjustuste suhtes.
---	---

	FI Seuraavat tietoa määrätettiin riskianalyysin perusteella. Kleinbongartz & Kaiser oGin johto hyväksyi riskianalyysin 31. tammikuuta 2024. Koska tuotteitamme kehitetään jatkuvasti, pidämme oikeuden muutoksiin. VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet ja tuotetiedot huolellisesti ennen käyttöönottoa! Tarkasta aina kaikki osat mahdollisten käyttö- tai kuljetusvaurioiden varalta.
---	---

	FR Les indications ci-dessous ont été définies sur la base d'une analyse des risques. Cette analyse des risques a été approuvée le 31.01.2024 par la direction de Kleinbongartz & Kaiser oHG. Nos produits étant constamment améliorés, nous nous réservons le droit de les modifier. AVERTISSEMENT : avant la mise en service, lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les informations sur le produit ! Toujours vérifier que toutes les pièces ne présentent pas de dommages dus à l'utilisation ou au transport.
---	---

	GR Οι ακόλουθες πληροφορίες καθορίστηκαν βάσει ανάλυσης κινδύνου. Η εν λόγω ανάλυση κινδύνου εγκρίθηκε από τη διοίκηση της Kleinbongartz & Kaiser oHG στις 31 Ιανουαρίου 2024. Καθώς τα προϊόντα μας βελτιώνονται συνεχώς, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος πριν από τη θέση σε λειτουργία! Ελέγχετε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές από τη χρήση ή τη μεταφορά.
---	--

	HR Sljedeće informacije temeljene su na analizi rizika. Ovu analizu rizika odobrila je uprava Kleinbongartz & Kaiser oHG 31. siječnja 2024. Budući da se naš proizvod stalno poboljšava, zadržavamo pravo izmjena. UPOZORENJE: Prije uporabe pažljivo pročitate sve sigurnosne upute i informacije o proizvodu! Uvijek provjerite sve dijelove zbog mogućih oštećenja tijekom uporabe ili transporta.
---	---

	IT Le seguenti informazioni sono state determinate sulla base di un'analisi dei rischi. Tale analisi dei rischi è stata approvata dalla direzione di Kleinbongartz & Kaiser oHG il 31 gennaio 2024. Poiché i nostri prodotti vengono costantemente migliorati, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e le informazioni sul prodotto prima della messa in funzione! Controllare sempre tutte le parti per verificare eventuali danni dovuti all'uso o al trasporto.
---	---

	LT Ši informacija buvo nustatyta remiantis rizikos analize. Šią rizikos analizę 2024 m. sausio 31 d. patvirtino Kleinbongartz & Kaiser oHG vadovybė. Kadangi mūsų produktai nuolat tobulinami, pasilikame teisę daryti pakeitimus. ĮSPĖJIMAS: prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite visas saugos instrukcijas ir informaciją apie gaminį! Visada patikrinkite visas dalis, ar jos nėra pažeistos naudojant ar transportuojant.
---	--

	LV Pamatojoties uz riska analīzi, tika noteikta šāda informācija. Šā riska analīze 2024. gada 31. janvārī apstiprināja Kleinbongartz & Kaiser oHG vadība. Tā kā mūsu produkti tiek pastāvīgi pilnveidoti, mēs pataram tiesības veikt izmaiņus. BRĪDINĀJUMS: Pirms nodotānas ekspluatācijā rūpīgi izlasiet visus drošības norādījumus un informāciju par izstrādājumi! Visiem pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas lietojot vai transportējot.
---	---

	NL De volgende informatie is vastgesteld op basis van een risicoanalyse. Deze risicoanalyse is op 31 januari 2024 goedgekeurd door het management van Kleinbongartz & Kaiser oHG. Aangezien onze producten voortdurend worden verbeterd, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen. WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsinstructies en productinformatie zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt! Controleer altijd alle onderdelen op mogelijke gebruiks- of transportschade.
---	---

	PL Poniższe informacje zostały określone na podstawie analizy ryzyka. Analiza ryzyka została zatwierdzona przez zarząd Kleinbongartz & Kaiser oHG w dniu 31 stycznia 2024 r. Ponieważ nasze produkty są stale ulepszane, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian. OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i informacje o produkcie! Zawsze sprawdzaj wszystkie części pod kątem możliwych uszkodzeń podczas użytkowania lub transportu.
---	--

	PT As informações seguintes foram determinadas com base numa análise de risco. Esta análise de risco foi aprovada pela direção da Kleinbongartz & Kaiser oHG em 31 de janeiro de 2024. Uma vez que os nossos produtos estão constantemente a ser melhorados, reservamo-nos o direito de efetuar alterações. AVISO: Leia atentamente todas as instruções de segurança e informações sobre o produto antes de o colocar em funcionamento! Verificar sempre todas as peças quanto a possíveis danos de utilização ou de transporte.
---	--

	RO Următoarele informații au fost stabilite pe baza unei analize de riscului. Această analiză de risc a fost aprobată de conducerea Kleinbongartz & Kaiser oHG la 31 ianuarie 2024. Deoarece produsele noastre sunt îmbunătățite în mod constant, ne rezervăm dreptul de a face modificări. AVERTISMENT: Cititi cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și informațiile despre produse înainte de punerea în funcțiune! Verificați întotdeauna toate piesele pentru eventuale deteriorări cauzate de utilizare sau transport.
---	--

	SK Následující informace boli stanovené na základe analýzy rizika. Túto analýzu rizik schválilo vedenie spoločnosti Kleinbongartz & Kaiser oHG 31. januára 2024. Keďže naše produkty sa neustále zdokonaľujú, vyhradzujeme si právo na zmeny. VAROVANIE: Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a informácie o výrobku! Vždy kontrolujte všetky diely z hľadiska možného poškodenia pri používaní alebo preprave.
---	--

	SL Naslednje informacije so bile določene na podlagi analize tveganja. To analizo tveganja je 31. januarja 2024 potrdilo vodstvo družbe Kleinbongartz & Kaiser oHG. Ker se naši izdelki nenehno izboljšujejo, si pridržujemo pravico do sprememb. OPOMBU: Pred zagonom natančno preberite vsa varnostna navodila in informacije o izdelku! Redno preverite vse dele zaradi morebitnih poškodb pri uporabi ali prevozu.
---	--

	SV Följande information har fastställts på grundval av en riskanalys. Denna riskanalys godkändes av ledningen för Kleinbongartz & Kaiser oHG den 31 januari 2024. Eftersom våra produkter ständigt förbättras förbehåller vi oss rätten att göra ändringar. VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och all produktinformation noggrant före ibrifttagning! Kontrollera alltid alla delar med avseende på eventuella användnings- eller transportskador.
---	---

	ES La siguiente información se determinó sobre la base de un análisis de riesgos. Este análisis de riesgos fue aprobado por la dirección de Kleinbongartz & Kaiser oHG el 31 de enero de 2024. Dado que nuestros productos se mejoran constantemente, nos reservamos el derecho a realizar cambios. ADVERTENCIA: Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y la información sobre el producto antes de la puesta en servicio! Compruebe siempre todas las piezas para detectar posibles daños de uso o de transporte.
---	--

	CS Následující informace byly stanoveny na základě analýzy rizika. Tato analýza rizik byla schválena vedením společnosti Kleinbongartz & Kaiser oHG dne 31. ledna 2024. Vzhledem k tomu, že se naše produkty neustále zdokonaľujú, vyhradzujeme si právo na změny. VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a informace o výrobku! Vždy kontrolujte všechny díly z hlediska možného poškození při používání nebo přepravě.
---	--

	HU A következő információkat kockázatelemzés alapján határozták meg. Ezt a kockázatelemzést a Kleinbongartz & Kaiser oHG vezetősége 2024. január 31-én hagyta jóvá. Mivel termékeinket folyamatosan fejlesztjük, fenntartjuk a változtatások jogát. FIGYELMEZTÉS: Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági utasítást és termékinformációkat! Mindig ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges használati vagy szállítási sérülések szempontjából.
---	--

	TR Aşağıdaki bilgiler bir risk analizi temelinde belirlenmiştir. Bu risk analizi 31 Ocak 2024 tarihinde Kleinbongartz & Kaiser oHG yönetimi tarafından onaylanmıştır. Ürünlerimiz sürekli olarak geliştirildiğinden, değişiklik yapma hakkımız saklı tutulur. UYARI: Devreye almadan önce tüm güvenlik talimatlarını ve ürün bilgilerini dikkatlice okuyun! Tüm parçaları olası kullanim veya nakliye hasarlarına karşı daima kontrol edin.
---	---

	RU Приведенная ниже информация была определена на основе анализа рисков. Этот анализ рисков был утвержден руководством компании Kleinbongartz & Kaiser oHG 31 января 2024 года. Поскольку наша продукция постоянно совершенствуется, мы оставляем за собой право вносить изменения. ВНИМАНИЕ: Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте все инструкции по безопасности и информацию о продукте! Всегда проверяйте все детали на предмет возможных повреждений при использовании или транспортировке.
---	---

	CN 以下信息是根据风险分析确定的。Kleinbongartz & Kaiser oHG 管理层于 2024 年 1 月 31 日批准了该风险分析。由于我们的产品在不断改进，我们保留更改的权利。 警告： 调试前请仔细阅读所有安全说明和产品信息！ 务必检查所有部件是否在使用或运输过程中损坏。
---	---

	JP 以下の情報はリスク分析に基づいて決定された。このリスク分析は、2024年1月31日にKleinbongartz & Kaiser oHGの経営層によって承認されました。当社の製品は常に改良されているため、変更する権利を有します。 警告： 試運転の前に、すべての安全に関する指示と製品情報をよくお読みください！ すべての部品に使用上または輸送上の損傷がないか、常に点検してください。
---	---

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HYDRAULISCHES ABZIEHEN

SAFETY INSTRUCTIONS FOR HYDRAULIC PULLING | ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХИДРАВЛИЧНО ПОВИЗВОДСТВО | SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR HYDRAULISK TRÆK | OHUTUSJUHISED HÜDRAULILISE TÖÖTAMISE KIHTE | TURVALLISUUSOHJEET HYDRAULINEN VETÄMINEN | CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRÉPAGE HYDRAULIQUE | ОАБГІЕЗ АЗВАБІАІЗ ПІЯ УПАРАВЛІННІ ТАХАРОМОННІ | ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TRAINO IDRAULICO | SIGURNOSNE UPUTE ZA HIDRAULIČKO PUVČENJE | DROŠBAŠ INŠTRUKCIJSKI HYDRAULISKAJ VILKSANAI | SAUGOS INSTRUKCIJOS DID HİDRAULIK TRAKIM | VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES VOOR HYDRAULISCH TREKKEN | INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA CIĄGNIĘCIA HYDRAULICZNEGO | INSTRUCIONES DE SEGURANCA PARA PUXAMENTO HIDRAULICO | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TRAGEREA HIDRAULICĂ | SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR HYDRAULISK DRÄGNING | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HYDRAULICKÉ ŤAHANIE | VARNOSTNA NAVODILA ZA HIDRAVLIČNO VLEČENJE | INSTRUCIONES DE SEGURIDAD PARA EL ARRASTRE HIDRAULICO | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO HYDRAULICKÉ ŤLACENÍ | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HIDRAULIKUS HÚZÁSRA | HİDROLİK ÇEKME | ÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI | УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ГИДРАВЛИЧЕСКОМ ПОДАВЛЕНИИ | 液压牵引安全说明 | 安全上の注意 | 油圧式 | 引き抜きについて

	DE 1. Persönliche Schutzausrüstung tragen Stellen Sie sicher, dass Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, einschließlich Schutzbrille, Handschuhe und Sicherheitsstiefel, um Verletzungen zu vermeiden. 2. Hydrauliköl Achten Sie darauf, dass Hydraulikschläuche und Anschlüsse in gutem Zustand sind, um Leckagen zu vermeiden. Bei Leckagen sofort die Arbeit einstellen und die defekten Teile ersetzen. 3. Werkstück sicher fixieren Sorgen Sie dafür, dass das Werkstück vor Beginn des Abziehvorgangs fest und stabil fixiert ist, um ein Verutschen zu verhindern. 4. Korrekte Anwendung der Haken Überprüfen Sie, ob die Haken des Abziehers ordnungsgemäß auf den Werkstück sitzen und sicher fixiert sind, um ein Herunterrutschen während des Abziehvorgangs zu vermeiden. 5. Belastungsgrenzen einhalten Achten Sie darauf, die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen des Abziehers nicht zu überschreiten, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden. 6. Regelmäßige Wartung durchführen Überprüfen Sie den Abzieher regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigungen und führen Sie erforderliche Wartungsarbeiten durch, um die Sicherheit zu gewährleisten. 7. Druckauslösung überlegen Wenden Sie den hydraulischen Druck gleichmäßig und kontrolliert an. Übermäßiger Druck kann das Werkzeug beschädigen und zu Verletzungen führen. 8. Sichere Aufbewahrung Lagern Sie das Abziehwerkzeug ordnungsgemäß an einem trockenen und sicheren Ort, um Beschädigungen zu vermeiden. 9. Vermeidung von unzulässigen Hilfsmitteln Verwenden Sie den Abzieher nicht mit unzulässigen Hilfsmitteln, um eine Überlastung zu vermeiden, die zu einem Versagen des Werkzeugs führen kann. 10. Ergonomische Körperhaltung einnehmen Achten Sie auf eine ergonomische Körperhaltung, um körperlichen Belastungen und Verletzungen vorzubeugen.
---	---

	EN 1. Wear personal protective equipment Ensure that you wear suitable personal protective equipment, including safety goggles, gloves and safety shoes, to avoid injury. 2. Hydraulic oil Ensure that the hydraulic hoses and connections are in good condition to prevent leaks. In the event of leaks, stop work immediately and replace the defective parts. 3. Securely fix the workpiece Ensure that the workpiece is firmly and stably secured before starting the stripping process to prevent it from slipping. 4. Correct use of the hooks Check that the hooks of the puller are properly seated on the workpiece and securely fastened to prevent them from slipping down during the pulling process. 5. Observe the load limits Take care not to exceed the puller's load limits specified by the manufacturer in order to avoid damage and injury. 6. Carry out regular maintenance Check the extractor regularly for wear and damage and carry out the necessary maintenance work to ensure safety. 7. Monitor the application of pressure Apply the hydraulic pressure evenly and in a controlled manner. Excessive pressure can damage the tool and lead to injuries. 8. Safe storage Store the honing tool properly in a dry and safe place to prevent damage. 9. Avoidance of unauthorized aids Do not use the puller with unauthorized aids to avoid overload, which can lead to tool failure. 10. Adopt an ergonomic posture Make sure you adopt an ergonomic posture to prevent physical strain and injury.
---	--

	BG 1. Носете лични предпазни средства Уверете се, че носите подходящи лични предпазни средства, включително предпазни очила, ръкавици и обувки, за да избегнете нараняване. 2. Хидравлично масло Уверете се, че хидравличните маркучи и връзки са в добро състояние, за да предотвратите течове. В случай на течове незабавно спрете работата и сменете дефектните части. 3. Сигурно фиксиране на детайла Уверете се, че детайлът е здраво и стабилно закрепен, преди да започнете процеса на отстраняване на изолацията, за да предотвратите излизането му. 4. Правилно използване на хукове Проверете дали хуките на изтеглящото устройство са правилно поставени върху детайла и здраво закрепени, за да се предотврати излизането му надолу по време на процеса на изтегляне. 5. Спазвайте ограничения за натоварване Внимавателно не превишавайте границите на натоварване на кърчата, посочени от производителя, за да избегнете повреди и наранявания. 6. Извършване на редовна поддръжка Редовно проверявайте изтеглящото устройство за износване или повреди и извършвайте необходимата поддръжка, за да осигурите безопасност. 7. Наблюдавайте прилагането на натиск Прилагайте хидравличното налягане равномерно и контролирано. Прекареното налягане може да повреди инструментa и да доведе до наранявания. 8. Безопасно съхранение Съхранявайте инструментa за хонинговане правилно на сухо и безопасно място, за да предотвратите повреди. 9. Избягване на неадекватна помощ Не използвайте кърча с неадекватни помощни средства, за да избегнете претоварване, което може да доведе до повреда на инструментa. 10. Премахване на ергономична стойка Уверете се, че сте заели ергономична поза, за да предотвратите физическо натоварване и наранявания.
---	--

	DA 1. Brug personlige værnemidler Serg for at bære passende personlige værnemidler, herunder sikkerhedsbriller, handsker og sikkerhedssko, for at undgå skader. 2. Hydraulikolie Serg for, at hydraulikslangerne og -tilslutningerne er i god stand for at forhindre lækager. I tilfælde af lækager skal arbejdet straks standses, og de defekte dele skal udskiftes. 3. Fastgør arbejdsområdet forsvarligt Serg for, at arbejdsområdet sidder godt og stabilt fast, for du starter afsløeringsprocessen, så det ikke glider. 4. Korrekt brug af kroge Kontroller, at aftrækkerens kroge sidder korrekt på arbejdsområdet og er forsvarligt fastgjort, så de ikke glider ned under aftrækningss processen. 5. Overhold belastningsgrænserne Serg for at ikke overskride aftrækkerens belastningsgrænser, som er angivet af producenten, for at undgå skader og personskader. 6. Udfør regelmæssig vedligeholdelse Kontroller regelmæssigt udsagningsanlægget for slid eller skader, og udfør den nødvendige vedligeholdelse for at sikre sikkerheden. 7. Overvej anvendelsen af tryk Påfør det hydrauliske tryk jævnt og kontrolleret. For højt tryk kan beskadige værktøjet og føre til personskader. 8. Sikker opbevaring Opbevar slibeværktøjet korrekt på et tørt og sikkert sted for at undgå skader. 9. Undgåelse af uautoriserede hjælpemidler Brug ikke aftrækkeren med uautoriserede hjælpemidler for at undgå overbelastning, som kan føre til fejl på værktøjet. 10. Indtag en ergonomisk arbejdsstilling Serg for at indtage en ergonomisk arbejdsstilling for at forebygge fysisk belastning og skader.
---	---

	ET 1. Käände isikukaitsvahendid Vigastuste vältimiseks kände sobivaid isikukaitsvahendeid, sealhulgas kaitsesilmi, kindaid ja turvalisajaseid. 2. Hüdraliikõli Veenduge, et hüdraulilised voolikud ja ühendused on heas seisukorras, et vältida lekkide. Kui korral lõpetage kohe töö ja vahetage defektseid osi välja. 3. Kiinnitage töökiht kindlalt. Sõrga selleks, et töökiht oleks alustamisel veendunud, et tööriist on kindlalt ja stabiilselt kiinnitatud, et vältida libisemist. 4. Konkude õige kasutamine Kontrollige, et tõmburi kühkud oleksid korralikult tööriist küljes ja kindlalt fikseeritud, et need ei saaks tõmbamise ajal alla libiseda. 5. Järgige koormuspiiranguid Hoolitsege selle eest, et mitte ületada tootja poolt määratud tõmburi koormuspiiranguid, et vältida kahjustusi ja vigastusi. 6. Vilge läbi korrapärane hooldus Kontrollige regulaarselt, kas väljatõmbur on kulunud või kahjustatud, ja tehke vajalikku hooldustööd, et tagada ohutus. 7. Jälgida rõhu rakendamist Rakendage hüdraulilist rõhku ühtlaselt ja kontrollitult. Liigne surve võib tõrjuri kahjustada ja põhjustada vigastusi. 8. Turvaline ladustamine Säilitage lihvimisvahendit korralikult kuivas ja turvalises kohas, et vältida kahjustusi. 9. Lubamatute abivahendite vältimine Ärge kasutage tõmburit koos lubamatute abivahenditega, et vältida ülekoormust, mis võib põhjustada tõrjuri rikkeid. 10. Võtta vastu ergonoomilise kehahoia Veenduge, et kasutate ergonoomilist kehahoiaikut, et vältida füüsilist koormust ja vigastusi.
---	--

	FI 1. Käytä henkilökohtaisia suojavälineitä Varmista, että käytät sopivia henkilökohtaisia suojavälineitä, mukaan lukien suojalaseja, suojakäsineitä ja turvakengät, jotta vältät loukkautumisia. 2. Hydrauliliijy Varmista, että hydraullitukset ja -liitännät ovat hyvässä kunnossa vakuuttamiseksi. Jos vuotoja ilmenee, lopeta työ välittömästi ja vaihda vialliset osat. 3. Kiinnitä työkalupäälle tuketuksi Varmista, että työkalupäälle on tuketuksi ja vakkaasti kiinnitetty ennen kuorintaprosessin aloittamista, jotta ei pääse liukumaan. 4. Koukujen oikea käyttö Tarkista, että vetimet koukut ovat kunnolla kiinni työkalupäälle ja tuketuksi kiinnitettynä, jotta ne eivät pääse liukumaan alas vetoprosessin aikana. 5. Huomioi kuormituksen rajoitukset Varmista, että työkalun kuormitus ei ylitä valmistajan määrittelemiä vetolimiittejä kuormitustasojen vuoksi ja loukkautumisen vältämiseksi. 6. Suorita säännöllinen huolto Tarkista tiimit säännöllisesti kuluminen tai vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat huoltotoimet toimittamalla turvallisissa varmistusmäärissä. 7. Seuraa paineen käyttöä Käytä hydraullista painetta tasaisesti ja hallitusti. Liiallinen paine voi vaurioittaa työkalua ja aiheuttaa vammoja. 8. Turvallinen varastoitus Säilytä hionatyökalu asennusmateriaalissa kuivassa ja turvallisessa paikassa vaurioiden vältämiseksi.
---	--

	GR 1. Χρήση προσωπικών μέσων προστασίας Βεβαιωθείτε ότι φοράτε τα κατάλληλα ατομικά προστατευτικά εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας, για να αποφευχθεί τραυματισμός. 2. Υδραυλικό έλαιο Βεβαιωθείτε ότι οι υδραυλικοί σωλήνες και οι συνδέσεις είναι σε καλή κατάσταση για την αποφυγή διαρροών. Σε περίπτωση διαρροών, σταματήστε τη εργασία και αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα. 3. Στερεώστε σωστά το αντικείμενο Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο που έχετε να αφαιρέσετε είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο σταθερά πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία απομόνωσης, ώστε να μην γλιστρήσει προς τα κάτω κατά τη διαδικασία εξόρυξης. 4. Χρήση τσιγκών των γάντιων Ελέγξτε ότι οι τσιγκές του εξόλεα είναι σωστά τοποθετημένα στο τμήμα εργασίας και ασφαλισμένα στερεώματα, ώστε να μην γλιστρήσουν προς τα κάτω κατά τη διαδικασία εξόρυξης. 5. Τηρείτε τα όρια φορτίου Προσέξτε να μην υπερβείτε τα όρια φορτίου του εξόλεα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή, προκειμένου να αποφευχθεί ζημιά και τραυματισμοί. 6. Προσπομπή τακτική συντήρηση Ελέγχετε τακτικά τον απορριπτήρα για θωρό ή ζημιά και εκτελέστε τις απαραίτητες εργασίες συντήρησης για να διασφαλίσετε την ασφάλεια. 7. Παρακολούθηση της εφαρμογής της πίεσης Εφαρμόστε την υδραυλική πίεση ομοιόμορφα και με ελεγχόμενο τρόπο. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και να οδηγήσει σε τραυματισμούς. 8. Ασφαλής αποθήκευση Αποθηκεύστε το εργαλείο εξόρυξης σωστά σε στεγνό και ασφαλές μέρος για να αποφευχθεί ζημιά. 9. Αποφυγή μη εγκρίμενων ενισχυσμών Μην χρησιμοποιείτε τον εξόλεα με μη εγκρίμενα βοηθήματα για να αποφευχθεί η υπερφόρτωση ή η υπερβολική, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του εργαλείου. 10. Υιοθέτηση εργονομικής στάσης Βεβαιωθείτε ότι υποθέτετε μια εργονομική στάση σώματος για να αποφευχθεί η οματική καταπόνηση και του τραυματισμού.
---	--

	ET 1. Kandke isikukaitsvahendeid Vigastuste vältimiseks kände sobivaid isikukaitsvahendeid, sealhulgas kaitsesilmi, kindaid ja turvalisajaseid. 2. Hüdraliikõli Veenduge, et hüdraulilised voolikud ja ühendused on heas seisukorras, et vältida lekkide. Kui korral lõpetage kohe töö ja vahetage defektseid osi välja. 3. Kiinnitage töökiht kindlalt. Sõrga selleks, et töökiht oleks alustamisel veendunud, et tööriist on kindlalt ja stabiilselt kiinnitatud, et vältida libisemist. 4. Konkude õige kasutamine Kontrollige, et tõmburi kühkud oleksid korralikult tööriist küljes ja kindlalt fikseeritud, et need ei saaks tõmbamise ajal alla libiseda. 5. Järgige koormuspiiranguid Hoolitsege selle eest, et mitte ületada tootja poolt määratud tõmburi koormuspiiranguid, et vältida kahjustusi ja vigastusi. 6. Vilge läbi korrapärane hooldus Kontrollige regulaarselt, kas väljatõmbur on kulunud või kahjustatud, ja tehke vajalikku hooldustööd, et tagada ohutus. 7. Jälgida rõhu rakendamist Rakendage hüdraulilist rõhku ühtlaselt ja kontrollitult. Liigne surve võib tõrjuri kahjustada ja põhjustada vigastusi. 8. Turvaline ladustamine Säilitage lihvimisvahendit korralikult kuivas ja turvalises kohas, et vältida kahjustusi. 9. Lubamatute abivahendite vältimine Ärge kasutage tõmburit koos lubamatute abivahenditega, et vältida ülekoormust, mis võib põhjustada tõrjuri rikkeid. 10. Võtta vastu ergonoomilise kehahoia Veenduge, et kasutate ergonoomilist kehahoiaikut, et vältida füüsilist koormust ja vigastusi.
---	---

	FR 1. Porter un équipement de protection individuelle Veuillez à porter un équipement de protection individuelle approprié, notamment des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité, afin d'éviter toute blessure. 2. Huile hydraulique Vérifiez à ce que les tuyaux hydrauliques et les raccords soient en bon état afin d'éviter les fuites. En cas de fuite, arrêtez immédiatement le travail et remplacez les pièces défectueuses. 3. Fixer la pièce de manière sûre Vérifiez à ce que la pièce à usiner soit fixée fermement et de manière sécurisée avant de commencer le processus de pelage afin d'éviter qu'elle ne glisse. 4. Utilisation correcte des crochets Vérifier que les crochets de l'extracteur sont correctement placés sur la pièce et solidement fixés pour éviter qu'ils ne glissent vers le bas pendant l'opération d'extraction. 5. Respecter les limites de charge Vérifiez à ne pas dépasser les limites de charge de l'extracteur indiquées par le fabricant afin d'éviter les dommages et les blessures. 6. Effectuer un entretien régulier Vérifiez régulièrement que l'extracteur n'est pas usé ou endommagé et effectuez l'entretien nécessaire pour garantir la sécurité. 7. Surveiller l'application de la pression Appliquez la pression hydraulique de manière régulière et contrôlée. Une pression excessive peut endommager l'outil et entraîner des blessures. 8. Ranger en toute sécurité Ranger correctement l'outil d'extraction dans un endroit sec et sûr afin d'éviter de l'endommager. 9. Éviter l'utilisation d'accessoires non autorisés Ne pas utiliser l'extracteur avec des moyens auxiliaires non autorisés afin d'éviter une surcharge qui pourrait entraîner une défaillance de l'outil. 10. Adopter une posture ergonomique Vérifiez à adopter une posture ergonomique afin de prévenir les contraintes physiques et les blessures.
---	--

	IT 1. Portare un equipament de protezione individuale Veuillez à porter un équipement de protection individuelle approprié, notamment des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité, afin d'éviter toute blessure. 2. Huile hydraulique Vérifiez à ce que les tuyaux hydrauliques et les raccords soient en bon état afin d'éviter les fuites. En cas de fuite, arrêtez immédiatement le travail et remplacez les pièces défectueuses. 3. Fixer la pièce de manière sûre Vérifiez à ce que la pièce à usiner soit fixée fermement et de manière sécurisée avant de commencer le processus de pelage afin d'éviter qu'elle ne glisse. 4. Utilisation correcte des crochets Vérifier que les crochets de l'extracteur sont correctement placés sur la pièce et solidement fixés pour éviter qu'ils ne glissent vers le bas pendant l'opération d'extraction. 5. Respecter les limites de charge Vérifiez à ne pas dépasser les limites de charge de l'
---	--

ES

1. Lleve equipo de protección personal Asegúrese de llevar el equipo de protección personal adecuado, incluidas gafas de seguridad, guantes y calzado de seguridad, para evitar lesiones.

2. Aceite hidráulico Asegúrese de que las mangueras hidráulicas y las conexiones estén en buen estado para evitar fugas. En caso de fugas, detenga inmediatamente el trabajo y sustituya las piezas dañadas.

3. Fije firmemente la pieza de trabajo Asegúrese de que la pieza de trabajo está fijada de forma firme y estable antes de iniciar el proceso de desmontaje para evitar que se deslice.

4. Utilización correcta de los ganchos Compruebe que los ganchos del extractor están correctamente colocados en la pieza de trabajo y bien sujetos para evitar que se deslicen hacia abajo durante el proceso de extracción.

5. Respete los límites de carga Tenga cuidado de no sobrepasar los límites de carga del extractor especificados por el fabricante para evitar daños y lesiones.

6. Realice un mantenimiento regular Compruebe periódicamente si el extractor está desgastado o dañado y realice las tareas de mantenimiento necesarias para garantizar la seguridad.

7. Controle la presiónización Aplique la presión hidráulica de manera uniforme y controlada. Una presión excesiva puede dañar la herramienta y provocar lesiones.

8. Almacenamiento seguro Guarde la herramienta de bruñido adecuadamente en un lugar seco y seguro para evitar daños.

9. Evite los medios auxiliares no autorizados No utilice el extractor con dispositivos auxiliares no autorizados para evitar una sobrecarga que pueda provocar el fallo de la herramienta.

10. Adopte una postura ergonómica Asegúrate de adoptar una postura ergonómica para evitar tensiones físicas y lesiones.

CS

1. Použitové osobní ochranné prostředky Ujistěte se, že používáte vhodné osobní ochranné prostředky, včetně ochranných brýlí, rukavic a bezpečnostní obuvi, abyste předeli zranění.

2. Hydraulický olej Zkontrolujte, zda jsou hydraulické hadice a spoje v dobrém stavu. Pokud dochází k únikům, v případě úniku okamžitě přerušete práci a vyměňte vadné díly.

3. Bezpečné upevnění obrobku Před zahájením procesu odvolování se ujistěte, že je obrobek pevně a stabilně zajištěn, aby nedošlo k poškození a zranění.

4. Správné použití háčků Zkontrolujte, zda jsou háčky stahováku správně usazený na obrobku a dobře upevněny, aby během stahování nesklouzly dolů.

5. Dodržujte limity zatížení Dbejte na to, aby nepřekročili maximální hodnoty zatížení stahováku stanovené výrobcem, aby nedošlo k poškození a zranění.

6. Provádění pravidelné údržby Pravidelně kontrolujte, zda není odsávací potrubí poškozený nebo pokřivený, a provádějte nezbytnou údržbu, abyste zajistili bezpečnost.

7. Kontrolujte tlak Hydraulický tlak vyvíjejte rovnoměrně a kontrolovaně. Nadměrný tlak může poškodit nářadí a vést ke zranění.

8. Bezpečné skladování Novonací nástroj skladujte správně na suchém a bezpečném místě, aby nedošlo k jeho poškození.

9. Zamezení používání nepovolených pomůcek Nepoužívejte stahováků s nepovolenými pomůckami, abyste zabránili přetížení, které může vést k poruše nástroje.

10. Zaujměte ergonomické držení těla Dbejte na ergonomické držení těla, abyste předeli fyzické zátěží a zraněním.

HU

1. Viselési egyéni védőfelszerelés A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon a megfelelő egyéni védőfelszerelésről.

2. Hidraulikus olaj A szivárgás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a hidraulikuműködtetés és csatlakozások jó állapotban vannak. Szivárgás esetén azonnal állítsa le a munkát, és cserélje ki a hibás alkatrészeket.

3. A munkadarab biztonságos rögzítése Győződjön meg arról, hogy a munkadarabot szilárdan és stabilan rögzítik, mielőtt elkezd a csúszkás folyamatot, hogy megakadályozza a csúszást.

4. A horgok helyes használata Ellenőrizze, hogy a húzóékszőlűek kampói megfelelően ülnek-e a munkadarabon és biztonságosan rögzítve vannak-e, hogy a húzás során ne csúszzanak le.

5. Tartsa be a terhelési határértékeket A sérülések és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a lehúzóékszőlűek gyártó által megadott terhelési határértékeit.

6. Rendszerezés karbantartás Rendszeresen ellenőrizze az elszívót kopás vagy sérülés szempontjából, és végezze el a szükséges karbantartási munkákat a biztonság érdekében.

7. Ellenőrizze a nyomásvizonyokat A hidraulikus nyomást egyenletesen és ellenőrzött módon alkalmazza. A túlzott nyomás károsíthatja a szerkezmét és sérülésekhez vezethet.

8. Biztonságos tárolás A csúszkószerzsmét megfelelően, száraz és biztonságos helyen tárolja a sérülések elkerülése érdekében.

9. Az engedély nélküli támogatások elkerülése Ne használja a lehúzó nem engedélyezett segédessz-közökkel, hogy elkerülje a túlerőltetést, amely a szerzsm meghibásodáshoz vezethet.

10. Ergonómikus testtartás A fizikai megterhelés és a sérülések megelőzése érdekében ügyeljen az ergonómikus testtartásra.

TR

1. Kişisel koruyucu ekipman kullanın Yaralanmaları önlemek için güvenliğinizi gözüklerli, eldivenler ve güvenliğin ayakkabıları dahil olmak üzere uygun kişisel koruyucu ekipman kullanılgınızdan emin olun.

2. Hidrolik yağ Sızıntıları önlemek için hidrolik hortumların ve bağlantıların iyi durumda olduğundan emin olun. Sızıntı olması durumunda, çalışmayı derhal durdurun ve arızalı parçaları değiştirin.

3. İş parçalarını güvenli bir şekilde sabitleyin Kıymaın önlemek için oyma işleminin başlamadan önce iş parçasının sağlam ve dengeli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

4. Kancaların doğru kullanımı Çektiğiniz kancanın iş parçasına düzgün bir şekilde oturduğuna ve çekme işlemi sırasında aşırı kaymaları önlemek için güvenli bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.

5. Yük sınırlarına dikkat edin Hasar ve yaralanmaları önlemek için çektiğiniz üretti tarafların belirtilen yük sınırlarını aşmamaı dikkat edin.

6. Düzenli bakım gerektirir Aspiratör düzenli olarak aşırma veya hasar açısından kontrol edin ve güvenliğin sağlamlık için gerekli bakım çalışmalarını yapın.

7. Basıncı düzenli olarak izleyin Hidrolik basıncı eşit ve kontrollü bir şekilde uygulayınız. Aşırı basıncı alete zarar verebilir ve yaralanmaları veya açabilir.

8. Güvenli depolama Hasarlı önlem için honlama aletini kuru ve güvenli bir yerde uygun şekilde saklayın.

9. İzinsiz yardımlardan kaçınma Aletin arızalanmasında neden olabilecek aşırı yüklemeyi önlemek için çektiğiniz yetkisiz yardımcıları kullanmayın.

10. Ergonomik bir duruş benimseyin Fiziksel zorlanma ve yaralanmaları önlemek için ergonomik bir duruş benimsemiş olduğunuzdan emin olun.

RU

1. Носите средства индивидуальной защиты Во избежание травм надевайте подходящие средства индивидуальной защиты, включая защитные очки, перчатки и защитную обувь.

2. Гидравлическое масло Убедитесь, что гидравлические шланги и соединения находятся в хорошем состоянии, чтобы предотвратить утечки. В случае утечки немедленно прекратите работу и замените неисправные детали.

3. Надежно закрепите заготовку Перед началом процесса заготовки убедитесь, что заготовка прочно и надежно закреплена, чтобы предотвратить ее соскальзывание.

4. Правильное использование крюков Убедитесь, что крюки съемника правильно установлены на заготовке и надежно закреплены, чтобы предотвратить их соскальзывание во время процесса вытягивания.

5. Соблюдайте пределы нагрузки Во избежание повреждений и травм старайтесь не превышать предельные нагрузки на съемник, указанные производителем.

6. Проводите регулярное техническое обслуживание Регулярно проверяйте экстрактор на предмет износа или повреждений и проводите необходимое техническое обслуживание для обеспечения безопасности.

7. Контролируйте давление Равномерно и контролируемо подавайте гидравлическое давление. Чрезмерное давление может повредить инструмент и привести к травмам.

8. Безопасное хранение Храните инструмент для хонингования в сухом и безопасном месте, чтобы избежать повреждений.

9. Избегайте использования неразрушаемых вспомогательных средств Не используйте съемник с неразрушаемыми вспомогательными средствами во избежание перегрузки, которая может привести к поломке инструмента.

10. Примите эргономичную позу Примите эргономичную позу, чтобы избежать физических нагрузок и травм.

ZH

1. 穿戴个人防护装备 确保穿戴合适的个人防护设备，包括安全护目镜、手套和安全鞋，以避免受伤。

2. 液压油 确保液压软管和接头完好无损，以防泄漏。一旦发生泄漏，应立即停止工作并更换故障部件。

3. 牢牢固定工件 在开始剥离过程之前，确保工件已牢固固定，以防滑动。

4. 正确使用挂钩 检查拉拔器的挂钩是否正确固定在工件上，并牢牢固定，以防止在拉拔过程中滑移。

5. 遵守负载限制 注意不要超过制造商规定的拉拔器负载极限，以免造成损坏和伤害。

6. 定期进行维护 定期检查抽风机是否有磨损或损坏，并进行必要的维护工作以确保安全。

7. 监控压力 以均匀的方式均匀施加压力。压力过大会损坏工具并导致人员受伤。

8. 安全存放 将磨削工具妥善存放在干燥安全的地方，以防损坏。

9. 避免使用未经授权的工具 请勿使用未经授权的辅助工具使用拉拔器，以免导致人员受伤。

10. 采用符合人体工学的姿势 确保采用符合人体工学的姿势，以防止身体疲劳和受伤。

JA

1. 個人用保護具の着用 怪我を避けるため、安全ゴーグル、手袋、安全靴など、適切な個人用保護具を必ず着用してください。

2. 油圧オイル 漏れを防ぐため、油圧ホースと接続部が良好な状態であることを確認してください。漏れが発生した場合は、直ちに作業を中止し、欠陥のある部品を交換してください。

3. ワークをしっかり固定する ストリップ作業を開始する前に、ワークが滑らないようにしっかりと安定した状態で固定されていることを確認してください。

4. フックの正しい使い方 プーラーのフックがワークに正しく固定され、引き抜き作業中に滑り落ちないようにしっかりと固定されていることを確認してください。

5. 荷重制限を守る 破損や怪我を避けるため、メーカーが指定したプーラーの荷重制限を超えないように注意してください。

6. 定期的なメンテナンスの実施 抽出機に摩耗や損傷がないか定期的に点検し、安全を確保するために必要なメンテナンス作業を行います。

7. 加圧力の監視 油圧圧力は均等に、制御された方法で加えてください。過度の圧力は工具を損傷し、負傷の原因になることがあります。

8. 安全な保管 損傷を防ぐため、ホーニング工具は乾燥した安全な場所に適切に保管してください。

9. 許可されていない補助具の使用は避けてください 工具の故障につながる過負荷を避けるため、許可されていない補助具を使用してプーラーを使用しないでください。

10. 人間工学に基づいた姿勢をとる 身体への負担や怪我を防ぐため、人間工学に基づいた姿勢を心がけましょう。

FI

1. Aseta vetokoukut paikalleen: Aseta vetokoukku irrotettavan osan ympärille niin, että ne asettuvat tukevasti ja tasaisesti. Varret on asetettava niin, ette ne tarttuvat komponentin ulkopintaan ja koukut ovat tiukasti kiinni osassa.

2. Kohdisti hydraulisen karan: Kohdisti hydraulisen karan täsmälleen irrotettavan osan keskelle. Tarkka kohdistus on tarkaisevan tärkeää, jotta varmistetaan voiman tasainen jakautuminen ja estetään osan kallistuminen.

3. Käynnisti hydraulipumppu: Aktivoi hydraulipumppu, jotta hydraulikalikkaa saa painetta. Hydraulipaine kasvaa vähitellen ja kohdistuu tasaisesti saa painetta.

4. Veda komponentti irti: Kun hydraulipaine kasvaa edelleen, komponentti irtaoo hitaasti akselista tai koteloista hallitusti, varmista, että ulosvetoavutukset pysyvät vakaina edelleen luista, jotta komponentti tui ympäröivä alue ei vaurioidu.

5. Irrottamisen jälkeen: Kun komponentti on vapautettu, se voidaan varovasti irrottaa. Tarkista komponentin ja käytettyjen työkalujen kunto.

1. Positionner les crochets d'extraction : Placez les crochets d'extraction autour du composant à extraire de manière à ce qu'ils soient bien fixés et uniformes. Les bras doivent être positionnés de manière à ce qu'ils saisissent l'extérieur du composant et que les crochets soient bien fixés à la pièce.

2. Aligner la broche hydraulique : Alignez la broche hydraulique avec précision sur le centre de la pièce à extraire. Un alignement précis est essentiel pour garantir une répartition uniforme des forces et éviter que la pièce ne se coince.

3. Actionner la pompe hydraulique : Activez la pompe hydraulique afin d'exercer une pression sur la broche hydraulique. La pression hydraulique augmente progressivement et exerce une force uniforme sur le composant.

4. Retirer le composant : Pendant que la pression hydraulique continue d'augmenter, le composant est détaché lentement et de manière contrôlée de l'arbre ou du boîtier. Veillez à ce que les crochets d'extraction restent stables et ne glissent pas afin d'éviter d'endommager le composant ou l'environnement.

5. Après le retrait : Une fois que le composant est détaché, il peut être retiré avec précaution. Vérifiez l'état du composant et des outils utilisés.

FUNKTIONSHINWEISE UND VERWENDUNG

DE
1. Positionierung der Abziehhaken: Platzieren Sie die Abziehhaken rund um das abzubiehende Bauteil, sodass sie sich- und gleichmäßig anliegen. Die Arme sollten so positioniert werden, dass sie den Bauteil außen greifen, und dieHaken fest am Teil sitzen.

2. Ausrichten der Hydraulikspindel: Richten Sie die Hydraulikspindel exakt auf das Zentrum des abzubiehenden Teils aus. Eine präzise Ausrichtung ist entscheidend, um eine gleichmäßige Kraftverteilung zu gewährleisten und ein Veranken des Bauteils zu verhindern.

3. Betätigen der Hydraulikpumpe: Aktivieren Sie die Hydraulikpumpe, um Druck auf die Hydraulikspindel auszuüben. Der hydraulische Druck erhöht sich allmählich und übt eine gleichmäßige Kraft auf das Bauteil aus.

4. Abziehen des Bauteils: Während der hydraulische Druck weiter ansteigt, wird das Bauteil langsam und kontrolliert von der Welle oder dem Gehäuse gelöst.Achten Sie darauf, dass die Abziehhaken stabil bleiben und nicht verrutschen, um Beschädigungen am Bauteil oder an der Umgebung zu vermeiden.

5. Nach dem Abziehen: Sobald das Bauteil gelöst ist, kann es vorsichtig entfernt werden. Überprüfen Sie den Zustand des Bauteils sowie der verwendeten Werkzeuge.

1. Positioning the puller hooks: Position the puller hooks around the component to be pulled off so that they are stable and even. The arms should be positioned so that they grip the outside of the component and the hooks are firmly attached to the part.

2. Align the hydraulic spindle: Align the hydraulic spindle exactly to the center of the part to be extracted. Precise alignment is crucial to ensure an even distribution of force and to prevent the part from tilting.

3. Actuate the hydraulic pump: Activate the hydraulic pump to apply pressure to the hydraulic spindle. The hydraulic pressure increases gradually and exerts a uniform force on the component.

4. Pull off the component: As the hydraulic pressure continues to increase, the component is slowly released from the shaft or housing in a controlled manner.Ensure that the puller hooks remain stable and do not slip to prevent damage to the component or the surrounding area.

5. After removal: Once the component has been released, it can be carefully removed. Check the condition of the component and the tools used.

BG
1. позициониране на кукиите за изтегляне: Позиционирайте кукиите за изтегляне около компонента, който трябва да бъде свален, така че да се закрепят здраво и равномерно. Раменете трябва да се позиционират така, че да захватят външната страна на компонента и кукиите да са здраво прикрепени към детайла.

2. подравняване хидравличния шпиндел: Подравняйте хидравличния шпиндел точно с центъра на изваждащата част. Прецизно подравняване е от решаващо значение, за да се осигури равномерно разпределение на силата и да се предотврати накланянето на детайла.

3. Привеждане в действие на хидравличната помпа: Задействайте хидравличната помпа, за да приложите натиск върху хидравличния шпиндел. Хидравличното налягане се увеличава постепенно и управявана равномерна сила върху компонента.

4. издърпване компонента: Докато хидравличното налягане продължава да се увеличава, компонентът бавно се освобождава от вала или корпуса по контролиран начин. Уверете се, че кукиите за изтегляне остават стабилни и не се използват, за да предотвратят повреди на компонента или на околното пространство.

5. След изваждането: След като компонентът е освободен, той може да бъде внимателно изваден. Проверете състоянието на компонента и на използваните инструменти.

1. Placering af aftrækkerkrogene: Placer aftrækkerkrogene omkring den komponent, der skal trækkes af, så de sidder sikkert og jævnt. Armene skal placeres, så de griber fat i ydersiden af komponenten, og kroene sidder godt fast på delen.

2. Juster den hydrauliske spindel: Juster den hydrauliske spindel nøjagtigt med midten af den del, der skal trækkes ud. Præcis justering er afgørende for at sikre en jævn fordeling af kraften og for at forhindre, at delen vippes.

3. Aktiver den hydrauliske pumpe: Aktivér hydraulikpumpen for at lægge tryk på den hydrauliske spindel. Det hydrauliske tryk øges gradvist og udøver en jævn kraft på komponenten.

4. Træk komponenten af: Når det hydrauliske tryk fortsætter med at stige, frigøres komponenten langsomt fra akslen eller huset på en kontrolleret måde. Sørg for, at udtværketrogene forbliver stabile og ikke glider for at forhindre skader på komponenten eller det omkringliggende område.

5. Efter fjernelse: Når komponenten er frigjort, kan den forsigtigt fjernes. Kontrollér komponentens tilstand og det anvendte værktøj.

1. Tõmmatavate komponentide paigutamine: Asetage tõmmatavad konksud ümbritseva komponenti nii, et need sobiksid kindlalt ja ühtlaselt. Käepidemed tuleb paigutada nii, et need haaravad komponenti välisküljest ja konksud on kindlalt detaili küljes.	1. Positionner les crochets d'extraction : Placez les crochets d'extraction autour du composant à extraire de manière à ce qu'ils soient bien fixés et uniformes. Les bras doivent être positionnés de manière à ce qu'ils saisissent l'extérieur du composant et que les crochets soient bien fixés à la pièce.
2. Kohdisti hydraulisen karan: Kohdisti hydraulisen karan täpselt irrotettavan osan keskelle. Tarkka kohdistus on tarkaisevan tärkeää, jotta varmistetaan voiman tasainen jakautuminen ja estetään osan kallistuminen.	2. Aligner la broche hydraulique : Aligner la broche hydraulique avec précision sur le centre de la pièce à extraire. Un alignement précis est essentiel pour garantir une répartition uniforme des forces et éviter que la pièce ne se coince.
3. Käynnisti hydraulipumppu: Aktivoi hydraulipumppu, jotta hydraulikalikkaa saa painetta. Hüdraulipaine kasvaa vähitellen ja kohdistuu tasaisesti osale.	3. Actionner la pompe hydraulique : Activez la pompe hydraulique afin d'exercer une pression sur la broche hydraulique. La pression hydraulique augmente progressivement et exerce une force uniforme sur le composant.
4. Tõmmake komponent maha: Kui hüdrauliline rõhk suureneb jätkuvalt, vabaneb komponent aeglaselt ja kontrollitult vooli või korpusse küljest. veenduge, et väljatõmmatavaks jäävad stabiilses ega libise, et valida komponendi või ümbritseva ala kahjustamist.	4. Retirer le composant : Pendant que la pression hydraulique continue d'augmenter, le composant est détaché lentement et de manière contrôlée de l'arbre ou du boîtier. Veillez à ce que les crochets d'extraction restent stables et ne glissent pas afin d'éviter d'endommager le composant ou l'environnement.
5. Pärast eemaldamist: Kui komponent on vabastatud, võib selle ettevaatlikult eemaldada. Kontrollige komponendi ja kasutatud tööriistade seisukorda.	5. Après le retrait : Une fois que le composant est détaché, il peut être retiré avec précaution. Vérifiez l'état du composant et des outils utilisés.